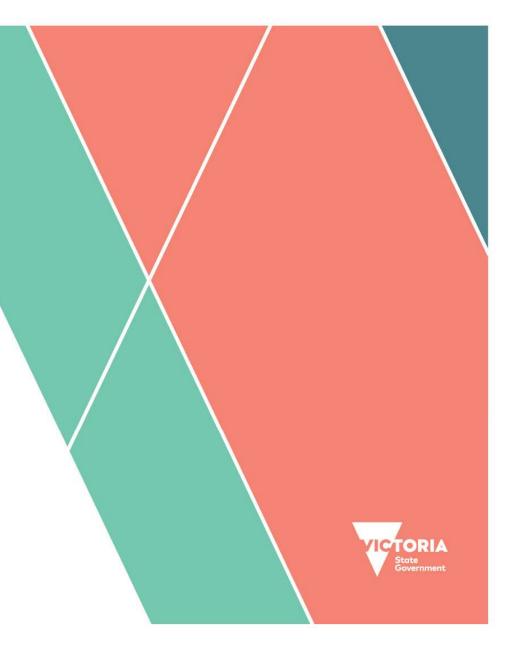
## In-language audio explainers

In partnership with the National Ethnic and Multicultural Broadcaster's Council (NEMBC)

Department of Families, Fairness and Housing



# Contents

Introduction Multilingual News Service Third dose Rapid Antigen Tests Vaccination for 5-11 year olds How to prepare: isolation at home How to get your proof of COVID-19 vaccination COVID-19 vaccine safety for pregnancy Moderna vaccine More information in your language



# Introduction

The Victorian Government has developed audio resources in multiple languages in collaboration with the National Ethnic and Multicultural Broadcasters' Council (NEMBC).

If you work closely with culturally and linguistically diverse communities or are a community leader, it can assist you in sharing information related to the COVID-19 pandemic.

Following COVID-19 regulations is the best way to slow the spread of coronavirus, and keep protecting our businesses, communities and each other.



# **Multilingual News Service**

A regular news service with key information about COVID-19 in Victoria. Regularly broadcast across community radio stations across Victoria.

Updated regularly and available online at <u>https://soundcloud.com/user-</u> 760283919/sets/nembc-multilingual-new-service

- Arabic
- Assyrian
- <u>Dari</u>
- Greek
- <u>Hindi</u>
- Italian
- <u>Macedonian</u>
- <u>Maltese</u>
- Oromo

- Pacific Islander English
- <u>Punjabi</u>
- <u>Simplified Chinese</u>
  <u>(Mandarin)</u>
- <u>Spanish</u>
- <u>Tagalog</u>
- <u>Tamil</u>
- <u>Traditional Chinese</u>
  <u>(Cantonese)</u>
- <u>Turkish</u>



## **COVID-19 Variants**

- All viruses can change over time, including coronavirus (or COVID-19). When a virus spreads through a community, it makes more copies of itself. The virus can change a little bit as it copies itself. These changes are called mutations.
- Even if the virus changes, COVID-19 vaccines still help your body recognise and fight the virus. People who are up to date with their COVID-19 vaccine doses have stronger protection against the Omicron variant and will have milder symptoms if they do become infected.
- Vaccination, testing and being COVIDSafe all help to reduce the spread of all variants of COVID-19.
- Available online at: <u>https://soundcloud.com/user-760283919/sets/covid-19-variants-explainer-vic</u>
  - <u>Cantonese</u>
  - <u>Maltese</u>
  - <u>Mandarin</u>
  - <u>Spanish</u>



# **Third Dose**

- Any one aged 16 and over who has had two doses of a COVID-19 vaccine three or more • months ago can now get their third dose.
- A third dose helps to strengthen your immune system and improve your long-term protection against serious illness from all COVID-19 variants. You can get your third dose if it has been three months or more since your second dose of vaccine.
- You can get a COVID-19 third dose from a GP, pharmacy or state vaccination centre.

Available online at: https://soundcloud.com/user-760283919/sets/covid-19-third-doseexplainer-vic

- Amharic
- Arabic
- Assyrian
- Cantonese
- Dinka
- Hindi ٠
- Italian

Macedonian

٠

- Maltese •
- Mandarin •
- Pacific Islander English •
- - Russian •

•

Sinhalese •

Punjabi

- Somali
- Spanish ٠
- Tagalog ٠
- Tamil ٠
  - Turkish ٠
  - Vietnamese ٠



# **Rapid Antigen Tests**

Rapid antigen tests are tests you can do yourself at home to check if you have COVID-19.

If you test positive on a rapid antigen test you are a probable case, this means you are very likely to have COVID-19.

You must isolate immediately for 7 days and tell people you have been in contact with recently.

If you test positive on a rapid antigen test you must tell the Department of Health.

Available online at: <u>https://soundcloud.com/user-760283919/sets/rapid-antigen-test-explainer</u>

- <u>Amharic</u>
- <u>Arabic</u>
- <u>Cantonese</u>
- <u>Dari</u>
- <u>Dinka</u>
- Greek
- <u>Hazaragi</u>
- <u>Hindi</u>

• <u>Italian</u>

•

٠

٠

- <u>Macedonian</u>
- <u>Maltese</u>
- <u>Mandarin</u>

Punjabi

Russian

Sinhalese

- Pacific Islander English
  - <u>Tamil</u>
    - <u>Turkish</u>

Somali

Spanish

Somali

Tagalog

•

٠

٠

٠

- <u>Urdu</u>
- <u>Vietnamese</u>



Listen in your Language

**RAPID ANTIGEN TEST** 

EXPLAINER

# Vaccinations for 5-11 year olds

Children aged 5 to 11 can now get vaccinated against Covid-19.

By vaccinating your children, you can help to:

- Reduce the spread of COVID-19
- Protect them from getting sick from COVID-19
- Keep schools open, so children can have more face-to-face learning and playtime with their friends.

Available online at: https://soundcloud.com/user-760283919/sets/vaccinations-for-5-11-year-olds

- <u>Amharic</u>
- <u>Arabic</u>
- <u>Cantonese</u>
- <u>Dinka</u>
- Greek
- <u>Hindi</u>
- <u>Macedonian</u>
- <u>Maltese</u>
- <u>Mandarin</u>
- Pacific Islander English

- Punjabi
- <u>Russian</u>
- <u>Sinhalese</u>
- <u>Somali</u>
- Spanish
- Tagalog
- <u>Tamil</u>
- <u>Turkish</u>
- <u>Urdu</u>



Listen in your Language

## How to prepare: isolation at home

As we adjust to live safely with COVID-19, you and your family may need to isolate at home if someone in your house gets COVID-19.

Available online at: <u>https://soundcloud.com/user-760283919/sets/how-to-prepare-isolation-at</u>

- <u>Amharic</u>
- <u>Arabic</u>
- Assyrian
- <u>Cantonese</u>
- Dinka
- <u>Hindi</u>
- <u>Italian</u>

• <u>Macedonian</u>

Mandarin

Oromo

• <u>Maltese</u>

•

•

•

٠

- <u>Somali</u>
- <u>Spanish</u>
- <u>Tagalog</u>
- <u>Tamil</u>

Urdu

Pacific Islander English • Turkish

•

- <u>Russian</u>

Punjabi

• <u>Vietnamese</u>

• <u>Sinhalese</u>

How to prepare: Isolation at home (COVID-19)

Arabic, Assyrian, Cantonese, Dinka, Hindi, Italian, Macedonian, Maltese, Mandarin, Oromo, Pacific Islander English, Punjabi, Russian, Sinhala, Somali, Spanish, Tagalog, Tamil, Turkish, Vietnamese



# How to get your proof of COVID-19 vaccination

You will need to show proof of vaccination in most places in Victoria.

You can add your digital certificate to the Service Victoria app using myGov and your Medicare account or your IHI.

You can print a copy of your certificate from myGov to take with you, for your vaccination provider to print out your record of vaccination when you are vaccinated or call Services Australia to request a copy be posted to you.

Available online at <u>https://soundcloud.com/user-760283919/sets/how-to-get-your-</u>vaccination-certificate-nembc-explainer

- <u>Amharic</u>
- <u>Arabic</u>
- Assyrian
- <u>Cantonese</u>
- <u>Dari</u>
- <u>Dinka</u>
- Greek
- <u>Hazaragi</u>
- <u>Hindi</u>

- <u>Italian</u>
- <u>Macedonian</u>
- <u>Maltese</u>
- <u>Mandarin</u>
- <u>Oromo</u>
- Pacific Islander English
- <u>Punjabi</u>
- <u>Russian</u>
- <u>Sinhalese</u>

- <u>Somali</u>
- <u>Spanish</u>
- <u>Tagalog</u>
- <u>Tamil</u>
  - <u>Turkish</u>
  - <u>Vietnamese</u>



# **COVID-19 Vaccine Safety for Pregnancy**

Getting a COVID-19 vaccine is safe for anyone who is pregnant or wants to get pregnant. COVID-19 vaccines have no effect on fertility.

Available online at: <u>https://soundcloud.com/user-760283919/sets/pregnancy-vaccination-explainer</u>

- <u>Arabic</u>
- <u>Cantonese</u>
- <u>Dari</u>
- Greek
- <u>Hazaragi</u>
- <u>Hindi</u>
- <u>Italian</u>
- <u>Macedonian</u>
- <u>Maltese</u>
- Mandarin

- <u>Oromo</u>
- Pacific Islander English
- <u>Punjabi</u>
- <u>Sinhalese</u>
- <u>Somali</u>
- <u>Spanish</u>
- <u>Tagalog</u>
- <u>Tamil</u>
- <u>Turkish</u>



## Moderna Vaccine

The Moderna vaccine is now available in Victoria. The Moderna vaccine is safe. Anyone aged 12 years and over can get the Moderna vaccine. The Moderna vaccine is safe for pregnant and breastfeeding people. Moderna is currently available at vaccination centres, pharmacies and pop-up clinics.

Available online at: <u>https://soundcloud.com/user-760283919/sets/moderna-vaccine-explainer</u>

- <u>Amharic</u>
- <u>Arabic</u>
- Assyrian
- <u>Cantonese</u>
- <u>Dari</u>
- <u>Dinka</u>
- Greek
- <u>Hazaragi</u>
- <u>Hindi</u>

- <u>Macedonian</u>
- <u>Maltese</u>
  - <u>Mandarin</u>
  - Oromo
  - Pacific Islander English
  - <u>Punjabi</u>
  - <u>Sinhalese</u>
  - <u>Somali</u>
  - <u>Spanish</u>

- <u>Tagalog</u>
- <u>Tamil</u>
- <u>Turkish</u>
- <u>Vietnamese</u>



Listen in your language

# For more information on vaccinations in your language

## Languages A - M

#### Amharic

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-amharic

Arabic www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-arabic

Assyrian www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-assyrian

Bengali

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-bengali

Bosnian

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-bosnian

Burmese

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-burmese

**Chinese Simplified** 

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-chinese

**Chinese Traditional** 

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-traditionalchinese

Cook Islands Maori www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-cookislandsmaori

Croatian www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-croatian

- Dari
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-dari
- Dinka
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-dinka
- Persian (Farsi) www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-farsi
- Fijian
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-fijian
- Filipino
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-tagalog
- French
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-french
- Greek
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-greek
- Gujarati
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-gujarati
- Hakha-Chin
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-chin
- Hazaragi
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-hazaragi</u>
- Hindi
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-hindi



 Indonesian <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-</u> <u>indonesian</u>

•

٠

- Italian www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-italian
- Japanese www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-japanese
- Karen
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-karen</u>
- Khmer www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-khmer
- Korean
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-korean
- Macedonian www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccinemacedonian
- Malay www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-malay
- Malayalam
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-malayalam
- Maltese
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-maltese

# For more information on vaccinations in your language

## Languages N - Z

#### Nepali

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-nepali

#### Niuean

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-niuean

## Nuer

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-nuer

#### Oromo

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-oromo

## Pashto

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-pashto

## Polish

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-polish

## Portuguese

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-portuguese

## Punjabi

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-punjabi

## Russian

www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-russian

- Samoan
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-samoan</u>
- Serbian
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-serbian
- Sinhalese
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccinesinhalese
- Somali
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-somali</u>
- Spanish
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-spanish
- Swahili
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-swahili</u>
- Tamil
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-tamil</u>
- Thai
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-thai
- Tigrinya
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-tigrinya</u>



- Tongan
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-tongan</u>
- Turkish
  <u>www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-turkish</u>
- Urdu
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-urdu
- Vietnamese
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine vietnamese
- Zomi
  www.coronavirus.vic.gov.au/covid-19-vaccine-zomi

## Other translated information in your language Languages A - K

Translated coronavirus information from the Victorian Government is available online in the following languages:

- Amharic
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/amharic</u>
- Arabic
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/arabic</u>
- Assyrian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/assyrian</u>
- Bengali
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/bengali</u>
- Bosnian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/bosnian</u>
- Burmese
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/burmese</u>
- Chaldean
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/chaldean-</u>
  <u>coronavirus-covid-19</u>
- Chin
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/chin</u>
- Simplified Chinese Mandarin https://www.coronavirus.vic.gov.au/chinese

- Traditional Chinese Cantonese <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/traditional-</u> <u>chinese</u>
- Cook Islands Maori
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/cookislandsmaori</u>
- Croatian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/croatian</u>
- Dari
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/dari</u>
- Dinka
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/dinka</u>
- English
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/english</u>
- Fijian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/fijian</u>
- Filipino
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/tagalog</u>
- French
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/french</u>
- Greek
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/greek</u>
  - OFFICIAL

- Gujarati https://www.coronavirus.vic.gov.au/gujarati
- Hakka
  https://www.coronavirus.vic.gov.au/hakka
- Hazaraghi
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/hazaragi</u>
- Hindi
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/hindi</u>
- Indonesian <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/indonesian</u>
- Italian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/italian</u>
- Japanese https://www.coronavirus.vic.gov.au/japanese
- Karen
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/karen</u>
- Khmer
  https://www.coronavirus.vic.gov.au/khmer
- Korean
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/korean</u>



## **Other translated information in your language**

## Languages M - Z

Translated coronavirus information from the Victorian Government is available online in the following languages:

- Macedonian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/macedonian</u>
- Malay
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/malay</u>
- Malayalam
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/Malayalam</u>
- Maltese
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/maltese</u>
- Nepali
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/nepali</u>
- Niuean
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/niuean</u>
- Nuer
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/nuer</u>
- Oromo
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/oromo</u>
- Pashto
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/pashto</u>
- Persian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/farsi</u>

- Polish https://www.coronavirus.vic.gov.au/polish
- Portuguese <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/portuguese</u>
- Punjabi https://www.coronavirus.vic.gov.au/punjabi
- Rohingya <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/rohingya</u>
- Russian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/russian</u>
- Samoan
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/samoan</u>
- Serbian
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/serbian</u>
- Sinhalese
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/sinhalese</u>
- Somali
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/sinhalese</u>
- Spanish <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/spanish</u>
  - **OFFICIAL**

- Swahili <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/swahili</u>
- Tamil
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/tamil</u>
- Thai https://www.coronavirus.vic.gov.au/thai
- Tigrinya
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/tigrinya</u>
- Tongan
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/tongan</u>
- Turkish
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/turkish</u>
- Urdu <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/urdu</u>
- Vietnamese <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/vietnamese</u>
- Zomi
  <u>https://www.coronavirus.vic.gov.au/zomi</u>









## For further information visit

www.coronavirus.vic.gov.au/translations

